

<b>DATENSCHUTZ</b> Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)	<b>PRIVACY</b> Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, modificato dal D.lgs. 101/2018)
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie unseren Service in Anspruch nehmen.	Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti, se vi avvalete dei servizi da noi offerti.
<b>NAME UND KONTAKTDATEN DES FÜR DIE VERARBEITUNG VERANTWORTLICHEN</b>	<b>IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DI TRATTAMENTO</b>
Anjoka GmbH, mit Sitz in Bachla 19, 39030 Pfalzen (BZ), MwSt.Nr. 01578300210, Tel. +39 0474 529500, E-Mail: <a href="mailto:privacy@anjoka.it">privacy@anjoka.it</a> Für Fragen zum Thema Datenschutz oder die Ausübung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte telefonisch oder mittels E-Mail. Ein Datenschutzbeauftragter (DPO) ist für unsere Zwecke nicht vorgesehen.	Anjoka Srl, con sede in Bachla 19, 39030 Falzes (BZ), p.iva. 01578300210, Tel. +39 0474 529500, e-mail: <a href="mailto:privacy@anjoka.it">privacy@anjoka.it</a> Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali o per l'esercizio dei Vostri diritti siete pregati di contattarci a mezzo telefono o E-Mail. Non è prevista la nomina di un responsabile per la protezione dei dati personali (DPO) per la nostra attività.
<b>FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG</b>	<b>CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE</b>
Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne diese ist es jedoch nicht möglich, unsere Produkte oder Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen.	Non siete obbligati per legge a fornirci i Vostri dati personali. Senza tali dati non sarà però possibile acquistare i servizi ed i prodotti da noi offerti.
<b>ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG</b>	<b>FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO</b>
Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten für die Angebotserstellung, Vertragserfüllung, Rechnungslegung sowie ggf. Geltendmachung unserer Ansprüche. Dabei behandeln wir insbesondere anagrafische Daten, Daten für die Fakturierung, Daten zur Zahlung der gekauften Ware oder Dienstleistung, sowie alle weiteren Daten, welche für die Vertragserfüllung und Umsetzung gesetzlicher Vorgaben notwendig sind. Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten ist Art. 6, Abs 1, Buchstabe b), DSGVO (Vertragserfüllung oder vorvertragliche Maßnahmen).	Noi trattiamo i Vostri dati personali per la preparazione della nostra offerta, l'adempimento al contratto, la fatturazione e, ove necessario, l'esercizio dei nostri diritti. Trattiamo soprattutto dati anagrafici, dati per la fatturazione, dati sul pagamento, la merce o il servizio acquistato, e tutti gli altri dati necessari per poter adempiere al contratto e la normativa applicabile. La base giuridica del trattamento è rappresentata dall'art. 6, comma1, lettera b) GDPR (esecuzione di un contratto o misure precontrattuali).
<b>KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN</b>	<b>CATEGORIE DI DESTINATARI</b>
Im Bereich des Rechnungswesens oder der Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen können Ihre personenbezogenen Daten zu Zahlungs-, Buchhaltungs- und sonstigen Beweis Zwecken an Auftragsverarbeiter oder andere Verantwortliche, wie z.B. Banken, Zahlungsdienste, Buchhalter, Steuerberater, Finanzämter etc. übermittelt werden. Wir übermitteln ihre Daten, sofern es erforderlich ist und wir dazu berechtigt sind, ausschließlich an Unternehmen, Behörden oder Organisationen, welche per Gesetz oder Vertrag zur Einhaltung der italienischen bzw. europäischen Datenschutzgesetze	In materia di contabilità e per adempiere a quanto previsto dalla legge, i Suoi dati personali possono essere trasmessi ai responsabili del trattamento (che ci forniscono servizi contabili, o di pagamento) o altri responsabili come banche, servizi di pagamento, commercialisti, consulenti fiscali, uffici fiscali, ecc. Noi trasmettiamo i Suoi dati, se necessario e nella misura consentita, esclusivamente a società, autorità o organizzazioni che sono tenuti a rispettare la legge sulla protezione dei dati italiane o europee e che, se

verpflichtet sind bzw. sich diesen unterworfen haben.	previsto, hanno stipulato un contratto scritto con la nostra azienda.
<b>ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN</b>	<b>TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE</b>
Ihre Daten werden <u>weder</u> an Drittländer <u>noch</u> internationale Organisationen übermittelt.	I Vostri dati personali <u>non</u> saranno trasmessi a paesi terzi o ad organizzazioni internazionali.
<b>KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER</b>	<b>PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)</b>
Ihre personenbezogenen Daten werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen (in der Regel 10 Jahre) gespeichert und dann gelöscht. Details zur Löschrategie erfahren Sie auf Anfrage via E-Mail, wie oben angegeben.	I Vostri dati saranno conservati per l'adempimento agli obblighi imposti dalla legge (di regola 10 anni) e poi cancellati. Per dettagli sulla strategia di cancellazione dei dati, siete pregati di contattarci a mezzo mail, come sopra indicato.
<b>IHRE RECHTE</b>	<b>I VOSTRI DIRITTI</b>
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte <b>Einwilligung zu widerrufen</b> nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf <b>Auskunft</b> nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf <b>Berichtigung</b> nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf <b>Löschung</b> nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf <b>Einschränkung der Verarbeitung</b> nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf <b>Widerspruch</b> aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf <b>Datenübertragbarkeit</b> aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein <b>Beschwerderecht</b> bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )	Ogni persona interessata ha il diritto di <b>revocare il consenso</b> fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di <b>ricevere le informazioni</b> di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di <b>modificare o correggere</b> i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il <b>diritto all'oblio</b> , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il <b>diritto alla limitazione del trattamento</b> previsto dall'art 18 GDPR, il <b>diritto di opposizione</b> di cui all'art. 21 e il diritto alla <b>portabilità dei dati</b> di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può <b>proporre reclamo</b> all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )
<b>AUTOMATISIERTE ENTSCHEIDUNGSFINDUNG</b>	<b>PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO</b>
Bei der Nutzung unserer Dienste sind Sie <u>keiner</u> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.  <i>Diese Datenschutzerklärung wird in regelmäßigen Abständen an die tatsächlichen Gegebenheiten und an die rechtlichen Entwicklungen angepasst.</i>	Se utilizzate i nostri servizi <u>non</u> sarete soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.  <i>Questa informativa viene costantemente adattata alle condizioni di fatto e agli sviluppi legali in materia.</i>
Pfalzen, am 13.07.2020	Falzes, lì 13.07.2020
<b>Anjoka GmbH</b>	<b>Anjoka Srl</b>